



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. augusztus 21.
(OR. en)

12393/23
ADD 1

AGRI 471
AGRIFIN 101
AGRIORG 98
AGRILEG 164
DELACTION 114

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2023. augusztus 21.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	C(2023) 5509 final
Tárgy:	MELLÉKLETEK a következőhöz: A Bizottság felhatalmazáson alapuló rendelete az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a tojásra vonatkozó forgalmazási előírások tekintetében történő kiegészítéséről, valamint az 589/2008/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a C(2023) 5509 final számú dokumentumot.

Melléklet: C(2023) 5509 final



Brüsszel, 2023.8.17.
C(2023) 5509 final

ANNEXES 1 to 4

MELLÉKLETEK

a következőhöz:

A Bizottság felhatalmazáson alapuló rendelete

**az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a tojásra vonatkozó
forgalmazási előírások tekintetében történő kiegészítéséről, valamint az 589/2008/EK
bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről**

I. MELLÉKLET

A 11. cikk (2) bekezdése második albekezdésének a) pontjában említett kifejezések

A nyelv kódja	1.	2.	3.
BG	„Яйца от кокошки – свободно отглеждане на открито”	„Яйца от кокошки – подово отглеждане”	„Уголемени клетки”
ES	„Huevos de gallinas camperas”	„Huevos de gallinas sueltas en el gallinero”	„Jaulas acondicionadas”
CZ	„Vejce nosnic ve volném výběhu”	„Vejce nosnic v halách”	„Vejce nosnic v klecích” / „Obohacené klece”
DA	„Frilandsæg”	„Skrabeæg”	„Stimulusberigede bure”
DE	„Eier aus Freilandhaltung”	„Eier aus Bodenhaltung”	„ausgestalteter Käfig”
ET	„Vabalt peetavate kanade munad”	„Õrrekanade munad”	„Täiustatud puurid”
EL	„Αυγά ελεύθερης βοσκής”	„Αυγά αχυρώνα ή αυγά στρωμνής”	„Αναβαθμισμένοι/ Διευθετημένοι κλωβοί”
EN	„Free range eggs”	„Barn eggs”	„Enriched cages”
FR	„Œufs de poules élevées en plein air”	„Œufs de poules élevées au sol”	„Cages aménagées”
HR	„Jaja iz slobodnog uzgoja”	„Jaja iz štalskog (podnog) uzgoja”	„Obogaćeni kavezi”
GA	„Uibheacha saor-raoin”	„Uibheacha sciobóil”	„Cásanna Saibhrithe”
IT	„Uova da allevamento all'aperto”	„Uova da allevamento a terra”	„Gabbie attrezzate”
LV	„Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas”	„Kūtī dētās olas”	„Uzlaboti būri”
LT	„Laisvai laikomų vištų kiaušiniai”	„Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai”	„Pagerinti narveliai”
HU	„Szabad tartásban termelt tojás”	„Alternatív tartásban termelt tojás”	„Feljavított ketrecek”
MT	„Bajd tat-tiġieġ imrobbija barra”	„Bajd tat-tiġieġ imrobbija ma' l-art”	„Gaġeg arrikkiti”
NL	„Eieren van hennen met vrije uitloop”	„Scharreleieren”	„Aangepaste kooi” / „Verrijkte kooi”
PL	„Jaja z chowu na wolnym wybiegu”	„Jaja z chowu ściółkowego”	„Klatki ulepszone”
PT	„Ovos de galinhas criadas	„Ovos de galinhas criadas	„Gaiolas melhoradas”

	ao ar livre”	no solo”	
RO	„Ouă de găini crescute în aer liber”	„Ouă de găini crescute în hale la sol”	„Cuști îmbunătățite”
SK	„Vajcia z chovu na voľnom výbehu”	„Vajcia z podstielkového chovu”	„Obohatené kletky”
SL	„Jajca iz proste reje”	„Jajca iz hlevske reje”	„Obogatene kletke”
FI	„Ulkokanojen munia”	„Lattiakanojen munia”	„Virikehäkit”
SV	„Ägg från utehöns”	„Ägg från frigående höns inomhus”	„Inredd bur”

II. MELLÉKLET

A 11. cikk (3) bekezdésében említett, a különféle tojástermelési módszerekhez kapcsolódó termelési rendszerekre vonatkozó minimumkövetelmények

1. A „szabad tartásban termelt tojásokat” olyan termelési rendszerben kell termelni, amely megfelel legalább az 1999/74/EK irányelv 4. cikkében meghatározott feltételeknek.
Különösen a következő feltételeknek kell teljesülniük:
 - a) a tyúkoknak napközben folyamatos hozzáféréssel kell rendelkezniük a szabadtéri kifutókhoz. Ez a követelmény azonban nem gátolja a termelőt abban, hogy a reggeli órákban meghatározott időre korlátozza a kifutókhoz való hozzáférést a szokásos helyes gazdálkodási gyakorlattal és különösen a helyes állattenyésztési gyakorlattal összhangban. Amennyiben uniós jogszabályok alapján ideiglenes korlátozások bevezetésére került sor, a tojások a szóban forgó korlátozás ellenére „szabad tartásban termelt” tojásként forgalmazhatók;
 - b) a tyúkok számára hozzáférhető szabadtéri kifutókat nagyrészt növényzetnek kell borítania, és egyéb célokra nem szabad használni őket, kivéve a gyümölcsösként, erdőterületként, illetve legelőként történő hasznosítást. Az illetékes hatóságok engedélyezhetik a szabadtéri kifutók használatát olyan egyéb célokra – többek között napelemek telepítésére –, amelyek nem ellentétesek az 1999/74/EK irányelvben meghatározott állattjóléti feltételekkel, és nem korlátozzák a tyúkok mozgását;
 - c) ami a szabadtéri kifutókon megengedett legnagyobb állománysűrűséget illeti, a tyúkok rendelkezésére álló terület egy hektárján mindenkor legfeljebb 2 500 tyúk lehet, illetve az egy tyúkra jutó mindenkori terület nem lehet kisebb 4 m²-nél. Ha azonban az egy tyúkra eső terület legalább 10 m², és rotációt alkalmaznak oly módon, hogy a tyúkok az állomány élettartama során kiegyenlített hozzáféréssel rendelkeznek az egész területhez, minden egyes használatban lévő kifutószakaszban tyúkonként mindenkor legalább 2,5 m²-t kell biztosítani;
 - d) a szabadtéri kifutók nem nyúlhatnak túl az épület legközelebbi kijárat nyílásától számított 150 m-es sugarú körön. Mindazonáltal az épület legközelebbi kijárat nyílásától számított távolság legfeljebb 350 m-ig kiterjeszhető, feltéve, hogy elegendő számú – hektáronként legalább négy –, az 1999/74/EK irányelv 4. cikke (1) bekezdése 3.b) pontjának ii. alpontjában említettek szerinti menedékhely van egyenletesen elosztva az egész szabadtéri kifutón.
2. Az „alternatív tartásban termelt tojásokat” olyan termelési rendszerben kell termelni, amely megfelel legalább az 1999/74/EK irányelv 4. cikkében meghatározott feltételeknek.
3. A „feljavított ketrecekben” termelt tojásokat olyan termelési rendszerben kell termelni, amely megfelel legalább az 1999/74/EK irányelv 6. cikkében meghatározott feltételeknek.
4. A tagállamok e melléklet 1. és 2. pontja tekintetében eltérést engedélyezhetnek az 1999/74/EK irányelv 4. cikke (1) bekezdésének 1.d) pontjában, 1.e) pontjában, 2. pontjában, valamint ugyanazon bekezdés 3.a) pontjának i. alpontjában és 3.b) pontjának i. alpontjában említett követelmények alól azon létesítmények számára, amelyek kevesebb mint 350 tojótyúkot vagy tenyésztőtyúkot tartanak.

III. MELLÉKLET

A 24. cikkben említett finnországi régiók

- Lappi,
- Pohjois-Pohjanmaa,
- Kainuu,
- Pohjois-Karjala,
- Pohjois-Savo,
- Ahvenanmaa.

IV. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

589/2008/EK rendelet	E rendelet	(EU) .../... végrehajtási rendelet
1. cikk	2. cikk	2. cikk
2. cikk, (1) bekezdés	3. cikk, (1) bekezdés	
2. cikk, (2) és (3) bekezdés	4. cikk, (1) és (2) bekezdés	
2. cikk, (4) bekezdés	3. cikk, (2) bekezdés	
3. cikk	4. cikk, (3) és (4) bekezdés	
4. cikk	5. cikk	
5. cikk		3. cikk
6. cikk	6. cikk	
7. cikk	7. cikk	
8. cikk	8. cikk	
9. cikk		4. cikk
10. cikk	9. cikk	
11. cikk	10. cikk	
12. cikk	11. cikk	
13. cikk	---	---
14. cikk	12. cikk	
15. cikk	13. cikk	
16. cikk	14. cikk	
17. cikk	15. cikk	
18. cikk	16. cikk	
19. cikk	17. cikk	
20. cikk		5. cikk
21. cikk		6. cikk

22. cikk		7. cikk
23. cikk		8. cikk
24. cikk		9. cikk
25. cikk		10. cikk
26. cikk	18. cikk	
27. cikk	19. cikk	
28. cikk	20. cikk	
29. cikk	21. cikk	
30. cikk	22. cikk	
32. cikk		11. cikk
33. cikk	23. cikk	
34. cikk	24. cikk	
35. cikk	---	---
36. cikk	---	---
37. cikk	---	12. cikk
I. melléklet	I. melléklet	
II. melléklet	II. melléklet	
III. melléklet	III. melléklet	